
Gerard Buhr

Kwakken en kraaien

De kwak en de kraai, en dan met name de raaf, hebben in het veld amper wat met elkaar te maken. Ja, ze hebben allebei veren en ze kunnen vliegen. Toch is het aardig om de Latijnse naam eens uit elkaar te rafelen.

Zo heet de kwak *Nycticorax nycticorax* en de raaf *Corvus corax*. Opvallend is dat *Corax*. Voor de raaf is dat vermoedelijk een zogeheten onomatopoeë, ofwel een klanknabootsing van zijn rochelend gekras. Bij de kwak herkennen we met enige moeite in "nycti" de

muziekterm "nocturne" en zelfs ons woord "nacht". Het één en ander bij elkaar opgeteld, is het nu verklaarbaar waarom de kwak in oude ornithologische geschriften wel de nachtraaf wordt genoemd, waarbij ook aan het geluid gerefereerd wordt!